# 神州太乙堂

## 風濕麻痺丸

宮方國藥
揚名海外

病理：氣動爲風 風動生寒 寒凝爲濕 濕着爲瘀
瘀血則痺 滯氣則痛 着骨則痠 着筋則痛
寒重酸痛 濕重痠痛 風重走痛 着筋引痛
主治：全身痲痺 局部痲痺 神經痲痺 四肢痲痺
半身痲痺 瘓瘓痲痺 小兒痲痺 衰老痲痺
骨痛筋痛 引痛牽痛 注痛走痛 酸痛刺痛
頭痛腰痛 背痛肢痛 手痛趾痛 關節腫痛
功能：疏風 勝濕 祛寒 壯骨 舒筋 活絡 調氣
榮譽出品——大雄丸 萬應固精丸 定喘化痰丸
國產良藥——歡迎各埠商號代理
加拿大總代理—林樹榮 雲高華十八街西一九六號
雲高華—金利源、廣濟堂、廣萬生、元豐、福星約房
域多利—萬育堂 544 FISGARD ST., VICTORIA, B. C.
卡技利—華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.



# 加拿大信託公司敬告華友

本公司在加拿大中央政府立案。創辦於壹八六四年。成立至今。逾九十八載。專營儲蓄，貸款，及信託財產等各項業務。本公司接受中央政府及省政府之監督與管轄。穩妥安全。

本公司總行設于安省倫敦埠。分行凡三十五間。遍設各大城市。資產總值逾七萬萬五千萬元。資金雄厚。歷史悠久。信譽卓著。茲爲利便華友儲蓄及貸款起見。特委託華埠片打實業有限公司代理經營各項業務。僑胞光顧。無任歡迎。

加拿大信託公司 總經理阿倫・泰來 副總經理積，威路臣 啓

本公司業務

儲蓄方面

甲種儲蓄 4% 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或寄存款或提支。

乙種儲蓄 3½% 現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙「支票」應用及購買物品。

加拿大信託公司公債券 5½% 此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹個銀元。始終值壹百個仙。穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

貸款方面

㈠根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按揭。須得第一按押權 (FIRST MORTGAGE) 方着手辦理。

㈡本公司爲利便僑胞購置樓業。免費代爲估價。從優核定貸款總額。利息克己。每次充銀期數目較低。易按月供付。僑蒙垂詢。必竭誠解答。

㈢本公司貸款範圍。雖以房屋爲主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

香港滙單 財產信託 退休年俸
保管遺產 買業賣業 指導投資
及信託代辦一切事務絕對保守秘密絕無僑胞放心 各儲蓄戶口之財政進支
本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期
本公司業務。經常推進。對於上列各項。自當隨時斟酌情形。如以修正。力求改善。并爲便利僑胞存款及提支起見。週日辦公時間較長。星期五日至六時止。

加拿大信託公司華埠代理
片打實業有限公司 梁春廣 梁慧超 謹啓

梁春廣

梁慧超


## 贈品

本公司爲酬謝僑胞光顧雅意特由九月廿弍日起至十月六日止不分先後凡開儲蓄戶口十元以上者贈送觀音石像織錦茶笠或福壽烟碟開五十元儲蓄戶口以上者贈送籐椅壹張咖啡壺壹座龍鳳金碗壹套或鬧鐘壹座

## 職工會反對市府拆屋 恐將來發生種種不利

㈠：會員多數居住於此區域。房屋拆毀。迫要遷移。發生種種不便。日常來往車費。租項。糧食。社交等開支增加。㈡：所謂樂季雲市。表面上美其名。實屬含有種族歧視。在此一百年加國華僑史。加美沿岸西人。日前以武力威脅華人。羅省一役。廿二華僑喪生。繼而在懷都明州。馬利近州洛急賓。加寬州山姊古等處焚燒華埠 中國人受害者。其數不少。而在卑詩省東南之孔汝區。亦有暴動事件發現。雲高華一隅。則有兩次排華事端。一八八八年焚燒鎖羅街華人居留區。一九〇七年驅逐片打街唐人埠。但自一九一〇年起。西人以文明方法對付華人。計開甲：一九一五年沙省會成立之婦女保障例（華僑名之爲女傭案）。乙：一九一六年之最低工金例。迫西人聘用西人。而不顧傭中國人。丙：同年之籍民例。不許非加籍人士做礦工。丁：一九二叁年之對華四三苛例。戊：一九三〇年農產統制例。己：同年加內閣施行閣令一三七八號。不許中國人入加籍。庚：而今日之繁榮雲市。拆華區屋宇。改建公共大廈。益我害我。時間當能證明。

（未完）

## 參加國際民航會議 我國代表團返國訊

雲訊。在雲埠舉行之國際民航組織第二屆太平洋飛航地區會議業經於十月十六日閉幕。來此參加該項會議之我國代表團陳乃寧。章卡庚。黃熾仁。華志。揚揚等一行五人。已於十六日及十七日下午分別乘機返國。前往送行者計有。總領事館王總領事孟顯。潘領事明志。王副領事易非。中華總會館常務委員林西屏。秘書主任陳濟民。加拿大民航機構官員等多人。據云此次會議頗多成就。將有助於國際民航業務之發展。我國代表團對會議極有貢獻云。

## 潘明志調任往大埠

雲埠領事館來訊。本館於本年十月十八日。奉外交部電令。潘領事明志調往駐金山總領事館館事。特此通知。並請酌爲發表消息云。

## 華僑公立學校籌募教育經費續誌

雲訊。本埠華僑公立學校。籌募教育經費。華字隊曹仲雅。李日如。司徒國。徐錦濤等經手。禺山總公所式百圓。曹溥明壹百圓。岡州總會館五十圓。福祿壽酒家。李道全。各捐叁十圓。中和堂周幹芬。林滉德。各捐廿五圓。雷健兒。黃堃俠。喜臨門酒家。周國棟。各捐廿圓。周興漢。元利俱樂部。香港殯館。永隆。華新書局。曹仲雅。蓮花旅館。各捐十圓。

【待續】

## 文彊學校募基金 各界紛捐助續訊

雲埠遡源總堂 黃崇禮。黃揚慶。每四元。致和別墅。趙汝當。關隴西總堂。周玉生。黃昂顯。林祥開。黃永遜。振華啓藝術研究社。關崇泮 廖武威 堂。祖比利果舖。廣和源。和利雞舖。天成棧。和發。聚沾旅店 廣濟堂、朱旺。伍兆麟。黃金燁。李海。李保羅。胡世炳。袁振光。袁葉彥。周耀初影相館。黃遠相。黃都衍。每三元。紐省砵屈埠方奕和十元。田布崙埠黃傳燦經手二十七元內黃傳燦。世燈。威傳。彩運。煥仕。每五元。多城劉孔道五元。

「未完」

## 華區繼續響應紅羽捐

大雲埠西人慈善總會。代表六十五個慈善機構。募捐善款。是年華區亦照往年熱烈響應。首批捐款芳名。經已發表。昨募捐主任黃堃俠與劉仲平。陳慈民。古文沾。陳煒聯。周國棟。黃祝齡。簡建平。黃世穗。黃國基。馬國冠。伍善予等繼續出發。成績優良。計捐一百元者有振興公司。固蘭夷洗衣館五十元者有參義公司。金然棧臘味廠。三十元者有电慶餐館。廿五元者有恩平總會館。趨時洋服店 廿元者有元發雜貨公司。十五元者有陳朝公司。十元者有德深公司。浩然俱樂部。六元者自中華藥房。五元者有雲衢寄廬。三記雞舖。泰興公司。東昇俱樂部。約旅館 昃器行。瑞獅旅店。穩寧果店。榮發俱樂部。日升果店。中和行。勝利旅店。新民生。合勝雞舖。榮汽油站。中文茶庄。庚利公司。世界旅店。長春公司。黃漢事務所。中國廟古玩公司。德元洋服店。蓮花餐館。藍麟殯館。許大公司。關文海。巴黎殯館。摩自餐館。聖沾旅館。多華田餐館。打夫頓旅館。摩登旅店。李保羅。胡世炳。黃祝齡。中央車房等。五元以下者極多。此次募捐仍繼續出發。希望一星期內。完成任務。僑界各團體。各商號。善長仁翁。務望深明大義。解囊樂助。以做善事。增進中西友誼。實爲我僑謀深長之福利也。

## 周美家定期出喪訊

雲訊。日前中華會館登親訪尋周就。因其嫡叔周美家。在鳥埠醫院逝世。現周就看報得知此事。即由片市佐治來雲埠。及辦理其嫡叔身後事宜。茲定於本月廿四日星期三下午二時。在胆市黨殯儀館出喪云。

## 老僑吳社享翁逝世

本埠訊。本埠老僑吳社享字襄羅。新會井塘鄉人。因舊疾之復發。於本月廿一日早上四點鐘。病逝於聖約瑟醫院。享壽七十有九。遺下子孫媳等。均在本埠。定於本月廿七日「星期六」上午十時。在本市暗市黨殯儀館。舉行出殯歸土禮云。


△投資物業
新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十巳年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營勤業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-7012



雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
忠誠爲僑胞服務
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪 價格極相宜
● 新吠一律減價百分之二十 高價收回舊吠翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
兼有停車位出租，月租特平



水嚨工程 曉哥柯承接
承接大小水嚨工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917



○餐館平賣
位於六〇壹號喜市定東街。生意穩當。用具齊備。因股伴志圖別業。故特平賣。如有僑胞欲營斯業者。勿失良機。
電話 MU 3-9936



樂觀社
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-0947
十月廿八日 在達雲戲院 一時起開映
全部七彩「蛇女思凡」……有獎問答
答中三項者贈券兩位。在戲院門口領取
㈠蛇女李湄……在銀幕上第一次出現之時所穿的是什麼顏色衣服？答……
㈡李湄所唱任何壹支曲調尊意選錄壹段將字句默翻出來。（漏壹字全卷作廢）
㈢李湄在銀幕上最後壹次出現時所穿的是什麼顏色衣服？（係劇淨猪答一裸字）
限定「蛇女思凡」映完後在十月卅號以前將卷寄到本社。以郵戳爲憑據逾期作廢
預告：十一月四日映「五虎鎮南平天下」



簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到和聲粵劇舞台三十三轉
超音膠質不碎片聽之如身歷其境名伶灌唱音樂好曲詞好唱工好

(一) 三國戲寶：「鬼關張趙會古城」六場大戲 全套叁只
㈠鶴陵橋贈袍送別 ㈡關公送嫂尋兄
㈢會古城張飛動武 ㈣斬蔡陽兄弟釋疑
㈤臥牛山趙雲落草 ㈥重結義四姓英雄
(二) 三國戲寶：「呂布與貂蟬」六場大戲 全套叁只
㈠貂蟬拜月 ㈡巧設連環計
㈢鳳儀亭訴苦 ㈣父子聞波
(三) 歷史名劇：「臥薪嘗胆」六場大戲 全套叁只
㈠勾踐待吳王 ㈡苧蘿村訪艷
㈢臥薪嘗苦胆 ㈣嘗糞出困籠
(四) 舞台名劇：「冷荊花」六場大戲 全套叁只
㈠分家起禍 ㈡夜別嬌妻
㈢洞房結拜 ㈣後門相會
㈤重叙天倫 ㈥興兵雪國恥
每套特價十四元

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備



張其昀著
中華五千年史

| | | |
|---|---|---|
| 第一册 | 遠古史(三版) | 壹元八角 |
| 第二册 | 西周史(三版) | 二元三角 |
| 第三册 | 春秋史(初版) | 二元六角 |

這是壹部中華民族的通史，功夫細密，風格高華。出版以來，備受海內外學者推重，稱爲立心立命之作。每册自成系統，可作斷代史讀。書型十六開，布脊盜金精裝，均附插圖數百幅，書末兼有索引，便利檢查。本公司到書四次，門市俱告售罄，誠爲當前暢銷巨著，凡欲了解民族源流者，不可不讀。三册合購，特價連郵六元五角。

梁橋的著讀，著作，家版出由自
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA



梧桐葉落
又是中秋
月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高
特製
花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精
出品 秘詩賚路蔡根逐 根旋 立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或經省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月九日
克利夫蘭總統 十月廿八日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 十月六日
威爾遜總統 十一月三日
QUONG ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲埠華哥均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司